

החיפוש אחר משמעות מוסכמת: פרשנות המורשת

סמסטר חורף 2025-6 תשפ"ו

סילבוס | 2060034

פרטי המנחה

מיקום המשרד ושעות הקבלה

יום חמישי 14:30-15:30
בתאום מראש

דואר אלקטרוני

assaoshtrat@gmail.com

מנחה

אדר' אשרת וולפלינג-אסא

מידע כללי

תיאור

מתכונת הקורס והיקף שעות: 3 שעות הרצאה / 3 נקודות זכות.

מועד הקורס: יום חמישי 11:30 – 14:30.

תקציר הקורס

הפרשנות נמצאת במרכזם של תהליכי פענוח וגיבוש 'משמעויות מוסכמות' בשדות תרבותיים רבים, ביניהם המורשת. בשדה המורשת, הפרשנות משמטת הן ככלי מרכזי לזיהוי והמשגה של ערכי המורשת והן לצורך תיווך והעברה של אותם ערכים לציבור הרחב. הקורס יעסוק בפעולת הפרשנות ובהשפעתה על אפיון המורשת, המשמעות התרבותית המיוחסת לה והעמדה הציבורית כלפיה.

רשימת המורשת העולמית (The World Heritage List), שפועלת תחת חסותו של ארגון אונסק"ו, ואתרי המורשת שבה ישמשו כמסגרת לדיון על תהליכי ההבנייה המתקיימים בשדה המורשת והזיקה שלהם לפרשנות. הדיון יעסוק הן בהגדרות ובכלי האפיון שנעשה בהם שימוש במסגרת המורשת העולמית והן במקרי בוחר של אתרים והכרזות מתוך הרשימה.

Course summary

Interpretation, as a process which deciphers and formulates 'shared meanings', is at the heart of many cultural spheres, among them heritage. In the heritage sphere, interpretation serves both as a central tool for identifying and conceptualizing heritage values and for mediating and disseminating this significance publicly. The course will investigate the function of interpretation and its contribution to the characterization of the heritage, the attribution of its cultural significance, and the public stance towards it.

The World Heritage List, which operates under the auspices of UNESCO, and the heritage properties on it, will serve as the framework for demonstrating these processes and their relation to interpretation. The discussion will investigate both the characterization and classification mechanisms advocated within the World Heritage as well as case studies of heritage properties and inscriptions from the World Heritage List.

תוצרי למידה:

1. הסטודנטים יכירו את תפקידיה של הפרשנות והשפעתה בשדה המורשת.
2. הסטודנטים יכירו את תהליך הערכת המשמעות המבוצע עבור רשימת המורשת העולמית.
3. הסטודנטים ידונו באופן ביקורתי בהערכת המשמעות של אתרים ברשימת המורשת העולמית.
4. הסטודנטים יישמו תהליך של הערכת משמעות לאתר מורשת בהתאם למתודת המורשת העולמית.

Learning Outcomes:

1. Students will become familiar with the functions of interpretation and its contribution in the heritage sphere.
2. Students will become familiar with the evaluation process carried out for the World Heritage List.
3. Students will critically discuss the evaluation of significance conducted on properties for the World Heritage List.
4. Students will apply a significance evaluation process to a heritage site using World Heritage Methodology.

דרישות הקורס

מטלות הקורס

1. קריאה של טקסטים לכל שיעור בהתאם לרשימת המקורות.
2. **תרגיל ביניים:** ניתוח הכרזה מתוך רשימת המורשת העולמית והצגתו בפני הכיתה.
3. **הצגת סוף סמסטר:** ביצוע תהליך הערכה לפי מתודת המורשת העולמית לאתר שאינו נמצא ברשימת המורשת העולמית. ההצגה תכלול את תמצית תהליך ההערכה של האתר ודיון אודות מקומה של הפרשנות בתהליך זה.
4. **עבודה מסכמת:** עבודה כתובה בהיקף של 2500-3000 מילים אודות האתר שהוצג בהצגת סוף הסמסטר. העבודה תתבסס על 3 מקורות מידע אקדמיים לפחות אודות האתר והקשרו התרבותי ועל מקורות המידע של וועדת המורשת העולמית למתודת ההערכה. מטרת העבודה הן ליישם תהליך של הערכת משמעות לאתר בהתאם למתודת המורשת העולמית; ולנתח את מקומה של הפרשנות בתהליך זה.

מועדי הגשת מטלות הקורס

1. תרגיל ביניים: 25/12/25
2. הצגת סוף סמסטר: 29/1/25
3. עבודה מסכמת: 5/3/25

דרישות הקורס

1. נוכחות פיזית (בהיעדרות של מעל לשני שיעורים יש להציג אישור מחלה/מילואים).
2. קריאת טקסטים והשתתפות פעילה בדיונים במהלך הקורס.
3. הגשת המטלות במועד.

קריטריונים להערכה

1. נוכחות והשתתפות פעילה – 15%
2. תרגיל ביניים – 15%
3. הצגת סוף סמסטר – 20%
4. עבודה מסכמת – 50%

- Ablett, Phillip Gordon, and Pamela Kay Dyer. 2009. "Heritage and Hermeneutics: Towards a Broader Interpretation of Interpretation." *Current Issues in Tourism* 12(3): 209–33.
- Australia ICOMOS. 2013. "The Burra Charter: The Australia ICOMOS Charter for Places of Cultural Significance".
- Bandarin, Francesco, ed. 2007. *World Heritage Challenges for the Millennium*. UNESCO World Heritage Center.
- Benton, Gregory M. 2009. "From Principle to Practice: Four Conceptions of Interpretation." *Journal of Interpretation Research* 14 (1): 7–31.
- Brumann, Christoph. 2023. *The Best We Share. Nation, Culture and World-Making in the UNESCO World Heritage Arena*. Berghaan Books.
- Council of Europe. 2005. "Council of Europe Framework Convention on the Value of Cultural Heritage for Society." Faro. <https://rm.coe.int/1680083746>.
- Dewar, Keith. 2000. "An Incomplete History of Interpretation from the Big Bang." *International Journal of Heritage Studies* 6 (2): 175–80.
- Hall, Stuart. 2003. *Representation: Cultural Representations and Signifying Practices*. Sage.
- Halbwachs, Maurice. 1992. *On Collective Memory*. Edited by Lewis A. Coser. The University of Chicago Press.
- ICOMOS. 1994. "The Nara Document on Authenticity." Nara. <https://www.icomos.org/charters/nara-e.pdf>.
- ICOMOS. 2008. *What Is OUV? Defining the Outstanding Universal Value of Cultural World Heritage Properties*. Edited by Jukka Jokilehto. https://www.icomos.org/publications/monuments_and_sites/16/pdf/Monuments_and_Sites_16_What_is_OUV.pdf.
- Jokilehto, Jukka. 2005. Filling the Gaps – an Action Plan for the Future. *Monuments and Sites XII*. ICOMOS.
- Meskel, Lynn, and Claudia Liuzza. 2022. "The World Is Not Enough: New Diplomacy and Dilemmas for the World Heritage Convention at 50." *International Journal of Cultural Property* 151: 1–17. <https://doi.org/10.1017/s0940739122000030>.
- Nora, Pierre. 1989. "Between Memory and History: Les Lieux de Memoire." *Representations*, no. 26. Special Issue: Memory and Counter-Memory: 7–24.
- Ryan, Jason, and Sari Silvano. 2009. "The World Heritage List: The Making and Management of a Brand." *Place Branding and Public Diplomacy* 5 (4): 290–300. <https://doi.org/10.1057/pb.2009.21>.
- Silberman, Neil Asher. 2013. "Heritage Interpretation as Public Discourse: Towards a New Paradigm." In *Understanding Heritage: Perspectives in Heritage Studies*, edited by M.-T Albert, R. Bernecker, and B. Rudolf, 21–33. <https://doi.org/10.1515/9783110308389>.



Tilden, Freeman. 1977. *Interpreting Our Heritage*. The University Of North Carolina Press. 3rd ed.

Tilkin, Guy, ed. 2016. Professional Development in Heritage Interpretation Manual. *InHerit consortium, Lifeiong Lwaerning Programme*.
<http://www.interpreteurope.net/fileadmin/Documents/projects/InHerit/Manual-InHerit-EN.pdf>.

UNESCO World Heritage Centre. 2011. *Preparing World Heritage Nominations*. UNESCO World Heritage Centre.

UNESCO World Heritage Centre. 2021. *Basic Texts of the 1972 World Heritage Convention*.

UNESCO World Heritage Centre. 2023. *Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention*.

Uzzell, David L. 1998. "Interpreting Our Heritage: A Theoretical Interpretation." In *Contemporary Issues in Heritage and Environmental Interpretation: Problems and Prospects*, edited by DL Uzzell and R. Ballantyne, 11–25. London: The Stationery Office.

Zrubavel, Yael. 1995. *Recovered Roots: Collective Memory and the Making of Israeli National Tradition*. The University of Chicago Press.

סוברן, תמר. (2006). שפה ומשמעות - סיפור הולדתה ופריחתה של תורת המשמעוים. הוצאת הספרים של אוניברסיטת חיפה.

רגב, מוטי. (2011). סוציולוגיה של התרבות - מבוא כללי. האוניברסיטה הפתוחה.

אתרים מקוונים

<https://whc.unesco.org/en/list/>

<https://unesco-whipic.org/>